

F 85 — 2053

**24 SEPTEMBRE 1985. — Arrêté ministériel
fixant la composition de la Commission du Sucre**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu l'arrêté ministériel du 12 avril 1938 instituant une Commission du Sucre, modifié par les arrêtés ministériels du 18 mars 1940, du 22 avril 1958, du 23 janvier 1978 et du 23 février 1984,

Arrête :

Article 1er. La catégorie A visée à l'article 3 de l'arrêté ministériel du 2 avril 1938 est adaptée comme suit à partir du 15 septembre 1985 :

1. Représentants des planteurs de betteraves :
Ghaye, Félix, Liège, à la succession de Roisin, Georges, Houtain-le-Val.

Luyx, Alexis, Sint-Pieters-Leeuw, à la succession de Stroobants, Albert, Kessel-Lo.

2. Représentants des fabricants de sucre :
De Nijs, Daniël, Anvers, à la succession de Maisin, André, Bruxelles.

Art. 2. M. Geerts, A., ingénieur agronome du Ministère de l'Agriculture est nommé en qualité de secrétaire de la Commission du Sucre en remplacement de M. Libert, J.R.

Bruxelles, le 24 septembre 1985.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 85 — 2054

13 SEPTEMBRE 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité;

Vu la Directive 70/156/CEE du Conseil des Communautés européennes du 6 février 1970 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, modifié par les arrêtés royaux des 14 juin 1968, 4 août 1968, 5 janvier 1970, 14 janvier 1971, 9 août 1971, 29 mars 1974, 14 mai 1975, 21 août 1975, 12 décembre 1975, 11 août 1976, 10 décembre 1976, 11 mars 1977, 1 mars 1978, 2 mars 1979, 21 décembre 1979, 28 février 1980, 10 décembre 1980, 26 février 1981, 3 août 1981, 28 septembre 1981 et 16 novembre 1984;

N. 85 — 2053

**24 SEPTEMBER 1985. — Ministerieel besluit
houdende samenstelling van de Suikercommissie**

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op het ministerieel besluit van 12 april 1938 houdende instelling van een Suikercommissie, gewijzigd door de ministerieële besluiten van 18 maart 1940, van 22 april 1958, van 23 januari 1978 en van 23 februari 1984,

Besluit :

Artikel 1. De categorie A bedoeld in artikel 3 van het ministerieel besluit van 12 april 1938 wordt vanaf 15 september 1985 als volgt aangepast :

1. Vertegenwoordigers van de bietplanters :
Ghaye, Félix, Luik, in opvolging van Roisin, Georges, Houtain-le-Val.

Luyx, Alexis, Sint-Pieters-Leeuw, in opvolging van Stroobants, Albert, Kessel-Lo.

2. Vertegenwoordigers van de suikerfabrikanten :
De Nijs, Daniël, Antwerpen, in opvolging van Maisin, André, Brussel.

Art. 2. De heer Geerts, A., landbouwkundig ingenieur bij het Ministerie van Landbouw wordt aangeduid in hoedanigheid van secretaris der Suikercommissie, ter vervanging van de heer Libert, J.R.

Brussel, 24 september 1985.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 85 — 2054

13 SEPTEMBER 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en bekrachtigd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheids toebehoren moeten voldoen;

Gelet op de Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968, houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 juni 1968, 4 augustus 1968, 5 januari 1970, 14 januari 1971, 9 augustus 1971, 29 maart 1974, 14 mei 1975, 21 augustus 1975, 12 december 1975, 11 augustus 1976, 10 december 1976, 11 maart 1977, 1 maart 1978, 2 maart 1979, 21 december 1979, 28 februari 1980, 10 december 1980, 26 februari 1981, 3 augustus 1981, 28 september 1981 en 16 november 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la mise en application pratique de l'arrêté royal du 16 novembre 1984, modifiant en dernier lieu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, a suscité certaines difficultés, essentiellement en ce qui concerne les nouvelles règles en matière de masses et dimensions et certains points moins importants;

Considérant que l'arrêté royal du 16 novembre 1984 précité est en vigueur depuis le 1^{er} février 1985 et qu'il y a lieu de remédier sans délai à ces difficultés afin de lever toute divergence dans l'interprétation que peuvent en donner les usagers;

Considérant enfin qu'il y a lieu de rendre l'article 16 de l'arrêté royal du 16 novembre 1984 précité conforme aux règles communautaires fixées par la directive 70/156/CEE du Conseil des Communautés Européennes du 6 février 1970 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, et qu'il s'impose de le faire rapidement sous menace d'une action de la Commission auprès de la Cour de Justice des Communautés Européennes;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, il est inséré un point 26 bis, rédigé comme suit :

« 26 bis. le terme « masse maximale remorquable autorisée » désigne la masse maximale de la remorque qu'un véhicule automobile est techniquement capable de tracter, éventuellement limitée sur base des prescriptions du présent arrêté. »

Art. 2. L'article 2, § 3 bis, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3 bis. Ne sont pas soumis aux prescriptions du présent règlement général : les véhicules chenillés des forces armées ainsi que les véhicules privés des membres de la Force, des membres de l'Elément Civil et des personnes à charge, immatriculés par le Commandant en Chef des Forces belges en Allemagne, en application des dispositions de l'Accord complétant la Convention entre les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le Statut de leurs Forces, en ce qui concerne les Forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne et le Protocole de signature à l'Accord complémentaire signés à Bonn, le 3 août 1959 et approuvés par la loi du 6 mai 1963. »

Art. 3. L'article 7, § 3 bis, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3 bis. 1. Pour les véhicules ayant une masse maximale autorisée supérieure à 3 500 kg, destinés au transport de choses et satisfaisant à l'article 32 bis du présent arrêté, le constructeur doit fournir certaines caractéristiques de référence de chaque véhicule mis en service et en particulier la répartition des masses en fonction de l'emplacement, de la longueur maximale et du centre de gravité du véhicule.

Ces caractéristiques seront reprises sur un formulaire qui doit se trouver à bord du véhicule et doit être présenté à la station d'inspection automobile lors du contrôle de la conformité du véhicule aux prescriptions de l'article 32 bis susmentionné et après toutes transformations du véhicule.

Le formulaire sera du modèle défini par le Ministre des Communications ou son délégué.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 februari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de praktische toepassing van het koninklijk besluit van 16 november 1984, tot laatste wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968, houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen op bepaalde moeilijkheden is gestoten, voornamelijk op het vlak van de nieuwe voorschriften aangaande de massa's en de gewichten van de voertuigen en nog voor enkele minder belangrijke punten;

Overwegende dat voormeld koninklijk besluit van 16 november 1984 op 1 februari 1985 in werking is getreden en dat bedoelde moeilijkheden zonder verwijl dienen opgelost te worden ten einde elke mogelijkheid tot afwijkende interpretatie van de tekst door de gebruikers op te heffen;

Overwegende tenslotte dat de bepalingen van artikel 16 van voornoemd koninklijk besluit van 16 november 1984 in overeenstemming dienen gebracht te worden met de communautaire voorschriften van de richtlijn 70/156/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan en dat dit spoedig dient te gebeuren daar een vordering vanwege de Commissie bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen dreigt ingesteld te worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968, houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen, wordt een punt 26 bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 26 bis. de term « maximale toegelaten sleepbare massa » staat voor de maximale massa van een aanhangwagen die technisch door een motorvoertuig kan getrokken worden, eventueel beperkt op grond van de voorschriften van dit besluit. »

Art. 2. Artikel 2, § 3 bis, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3 bis. Zijn niet onderworpen aan de voorschriften van onderhavig algemeen reglement : de rupsvoertuigen van het leger evenals de privé-voertuigen van de leden van de Strijdkrachten, van de leden van het burgerpersoneel en van de personen ten laste, ingeschreven door de Opperbevelhebber van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland bij toepassing van de bepalingen van het Verdrag ter aanvulling van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende het Statuut van hun Strijdkrachten, inzake de in de Duitse Bondsrepubliek gelegerde eenheden, en van het Ondertekeningsprotokol van het aanvullend Verdrag, ondertekend te Bonn op 3 augustus 1959 en bekrachtigd door de wet van 6 mei 1963. »

Art. 3. Artikel 7, § 3 bis, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3 bis. 1. Voor de voertuigen met een maximale toegelaten massa van meer dan 3 500 kg die bestemd zijn voor het vervoer van goederen en die voldoen aan de bepalingen van artikel 32 bis van dit besluit, dient de constructeur bepaalde referentiekenmerken van elk in dienst gesteld voertuig te verstrekken, inzonderheid de verdeling van de massa in functie van de wielbasis, de maximale lengte en het zwaartepunt van het voertuig.

Deze kenmerken worden op een formulier vermeld dat zich aan boord van het voertuig moet bevinden en dat aan het station voor automobielinspectie dient voorgelegd te worden ter gelegenheid van de controle van de gelijkvormigheid van het voertuig met de voorschriften van bovenvermeld artikel 32 bis evenals na elke verbouwing van het voertuig.

Het model van het formulier wordt door de Minister van Verkeerswezen of door zijn afgevaardigde bepaald.

2. Pour les véhicules tracteurs ou remorqués destinés au transport de choses, le constructeur doit, s'ils satisfont aux prescriptions de l'article 32 bis précité, pour chaque véhicule, fournir les valeurs du rayon de giration de l'accouplement (RT) pour les conditions les plus défavorables d'inscription en courbe.

Le rayon de giration de l'accouplement (RT) d'un véhicule à moteur destiné à tirer une remorque ou une semi-remorque est le rayon du cercle décrit par le centre de l'accouplement de la remorque ou de la semi-remorque quand le véhicule est inscrit complètement dans un anneau circulaire de rayon extérieur de 12,50 m et de rayon intérieur de 5,30 m.

Le rayon de giration de l'accouplement (RT) d'une remorque ou d'une semi-remorque est le rayon du cercle décrit par le centre de l'anneau d'accouplement ou du pivot d'accouplement, quand le véhicule est complètement inscrit dans l'anneau circulaire de rayon extérieur de 12,50 m et de rayon intérieur de 5,30 m et est tangent au cercle de rayon de 5,30 m.

La valeur du rayon de giration de l'accouplement sera reprise au formulaire mentionné sous le point 1.

3. Certaines caractéristiques du formulaire repris sous le point 1 seront mentionnées sur une plaquette apposée sur le côté droit du véhicule tracteur en un endroit facilement accessible.

La plaquette et ses inscriptions seront indélébiles et du modèle défini par le Ministre des Communications ou son délégué. »

Art. 4. L'article 9, § 2, du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« La valeur de 10 % est portée à 20 % pour les véhicules automobiles de camping et les remorques de camping dont la demande d'agrément est introduite à partir du 1^{er} janvier 1986. »

Art. 5. A l'article 21 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1. Le § 2, abrogé par l'arrêté royal du 16 novembre 1984, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 2. a) Dispositions applicables aux voitures et voitures mixtes.

1^o La masse en charge d'une remorque ne peut dépasser la masse maximale remorquable autorisée. Cette valeur est calculée en soustrayant de la masse maximale autorisée du train, la masse maximale autorisée du véhicule tracteur.

2^o La masse maximale autorisée de la remorque ne peut être supérieure à la moitié de la tare du véhicule tracteur, augmentée de 75 kg, s'il s'agit d'une remorque non freinée.

3^o La masse maximale remorquable autorisée ne peut être supérieure à 75 % de la masse maximale autorisée du véhicule tracteur s'il s'agit d'une remorque munie d'un dispositif de freinage dit par inertie, c'est-à-dire utilisant les forces provoquées par le rapprochement de la remorque et du véhicule tracteur.

b) Dispositions particulières applicables aux voitures, voitures mixtes, minibus et camionnettes dont le procès-verbal d'agrément prévoit une masse maximale remorquable autorisée.

1^o La masse en charge d'une remorque ne peut dépasser la masse maximale remorquable autorisée du véhicule tracteur, fixée au procès-verbal d'agrément.

2^o La masse maximale autorisée d'une remorque non freinée ne peut être supérieure à la moitié de la tare du véhicule tracteur, augmentée de 75 kg.

3^o La masse maximale remorquable autorisée ne peut être supérieure à la masse maximale autorisée du véhicule tracteur si la remorque est munie d'un dispositif de freinage par inertie. Toutefois, si le véhicule tracteur est pourvu de quatre roues motrices et d'un châssis séparé de la carrosserie, la masse maximale remorquable autorisée ne peut être supérieure à la masse maximale autorisée du véhicule tracteur multipliée par 1,2. »

B. Le premier alinéa du § 3 est complété par les mots « et la masse maximale remorquable autorisée lorsque cette valeur est prévue au procès-verbal d'agrément ».

2. Voor de trekkende of getrokken voertuigen die bestemd zijn voor het vervoer van goederen, dient de constructeur, wanneer ze voldoen aan de bepalingen van bovenvermeld artikel 32 bis, voor elk voertuig de waarden van de koppelingsdraaistraal (RT) in de meest ongunstige omstandigheden van een bochtbeschrijving te verstrekken.

De koppelingsdraaistraal (RT) van een motorvoertuig dat bestemd is om een aanhangwagen of een oplegger te slepen is de straal van de cirkel beschreven door het centrum van de koppeling van de aanhangwagen of van de oplegger wanneer het voertuig volkomen ingeschreven is in een ringvormige baan met een buitenstraal van 12,50 m en een binnenstraal van 5,30 m.

De koppelingsdraaistraal (RT) van een aanhangwagen of van een oplegger is de straal van de cirkel beschreven door het centrum van de koppelingsring of van de koppelingspen, wanneer het voertuig volkomen ingeschreven is in de ringvormige baan met 12,50 m buitenstraal en 5,30 m binnenstraal en raakt aan de cirkel met een straal van 5,30 m.

De waarde van de koppelingsdraaistraal wordt op het in punt 1 vermelde formulier opgenomen.

3. Bepaalde kenmerken van het in punt 1 vermelde formulier worden op een plaatje overgenomen dat op de rechterzijde van het trekkend voertuig, op een gemakkelijk toegankelijke plaats aangebracht wordt.

Het plaatje met inbegrip van zijn opschriften, moet onuitwisbaar zijn en van het model zoals vastgelegd door de Minister van Verkeerswezen of door zijn afgevaardigde.

Art. 4. Artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De waarde van 10 % wordt tot 20 % verhoogd voor de kampeerauto's en de kampeeraanhangwagens waarvoor de aanvraag om goedkeuring vanaf 1 januari 1986 wordt ingediend. »

Art. 5. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. § 2, opgeheven door het koninklijk besluit van 16 november 1984, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 2. a) Beschikkingen toepasselijk op personenauto's en auto's voor dubbel gebruik.

1^o De massa van een aanhangwagen in beladen toestand mag de maximale toegelaten sleepbare massa niet overschrijden. Deze waarde wordt berekend door de maximale toegelaten massa van het trekkend voertuig af te trekken van de maximale toegelaten massa van de sleep.

2^o De maximale toegelaten massa van de aanhangwagen mag, indien het gaat om een aanhangwagen zonder remmen, niet groter zijn dan de helft van de eigen massa van het trekkend voertuig, vermeerderd met 75 kg.

3^o De maximale toegelaten sleepbare massa mag niet meer bedragen dan 75 % van de maximale toegelaten massa van het trekkend voertuig, indien het gaat om een aanhangwagen uitgerust met een reminrichting van het oplooptype, d.w.z. deze welke de krachten benut die ontstaan door nadering van de aanhangwagen tot het trekkend voertuig.

b) Bijzondere beschikkingen toepasselijk op personenauto's, auto's voor dubbel gebruik, minibussen en lichte vrachtauto's waarvan het proces-verbaal van goedkeuring in een maximale toegelaten sleepbare massa voorziet.

1^o De massa van een aanhangwagen in beladen toestand mag de maximale toegelaten sleepbare massa van het trekkend voertuig, vastgelegd in het proces-verbaal van goedkeuring, niet overschrijden.

2^o De maximale toegelaten massa van een aanhangwagen zonder remmen mag niet groter zijn dan de helft van de eigen massa van het trekkend voertuig, vermeerderd met 75 kg.

3^o De maximale toegelaten sleepbare massa mag niet meer bedragen dan de maximale toegelaten massa van het trekkend voertuig, indien het gaat om een aanhangwagen uitgerust met een reminrichting van het oplooptype. Nochtans, indien het trekkend voertuig uitgerust is met vierwiel aandrijving en met een ondersteel, los van het koetswerk, mag de maximale toegelaten sleepbare massa niet groter zijn dan de maximale toegelaten massa van het trekkend voertuig vermenigvuldigd met 1,2. »

B. Het eerste lid van § 3 wordt aangevuld met de volgende woorden : « en de maximale toegelaten sleepbare massa, wanneer deze waarde in het proces-verbaal van goedkeuring voorzien is ».

Art. 6. Dans le texte néerlandais de l'article 23, § 3, 3^o, dernier alinéa, du même arrêté, les mots « in gebruikte staat » sont insérés entre les mots « gebruik » et « in dienst genomen ».

Art. 7. A l'article 28 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. Au § 4, 1, les mots « véhicules utilitaires » sont remplacés par les mots « véhicules conçus ou construits pour le transport de choses ».

B. Le § 4 est complété par un point 12 et un point 13, rédigés comme suit :

« 12. Le Ministre des Communications ou son délégué peut exempter en tout ou en partie des dispositions prévues au présent § 4, les véhicules qui en raison de leur structure et/ou de leur équipement ne peuvent satisfaire aux prescriptions du présent règlement général.

13. Sont exemptés des dispositions prévues au présent § 4, les véhicules destinés à combattre l'incendie ainsi que les véhicules visés à l'article 6 de l'arrêté ministériel du 25 mars 1977 relatif à la signalisation des chantiers et des obstacles sur la voie publique, modifié par l'arrêté ministériel du 14 novembre 1978.

Art. 8. A l'article 32bis du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. Au point 1, le point 1.5 est complété par un point 1.5.4, rédigé comme suit :

« 1.5.4. La distance mesurée dans le sens longitudinal du véhicule, entre le point le plus avancé d'un véhicule automobile à deux essieux et plus et le centre du volant ne peut dépasser 3,50 m. »

B. Au point 5, le point 5.1 est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, la largeur maximum est fixée à 3 m pour les véhicules agricoles allant de la ferme aux champs et vice-versa et pour le matériel de construction spéciale, pour autant que ces véhicules circulent à une vitesse maximale de 30 km à l'heure.

Les parties extérieures mobiles ou aisément détachables doivent toutefois être repliées ou enlevées pour diminuer la largeur pendant le trajet sur la voie publique. »

C. Au point 7, 1^o et 2^o, les mots « 10 000 kg » sont remplacés par les mots « 3 500 kg ».

D. Le point 7, 3^o, est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o Pour les véhicules en service d'une masse maximale autorisée supérieure à 3 500 kg, couverts par un procès-verbal d'agrément satisfaisant aux prescriptions en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1977 et nécessitant des transformations pour satisfaire aux prescriptions des articles 7, § 3bis et 32bis, les constructeurs ou leurs représentants peuvent, s'ils le désirent, introduire une nouvelle demande d'agrément pour ces véhicules jusqu'au 31 décembre 1987. »

E. Le point 7 est complété par un 4^o rédigé comme suit :

« 4^o Le point 1.2 du point 1 du présent article est applicable à tous les véhicules dont la masse maximale autorisée est supérieure à 10 000 kg. »

F. L'article 32bis est complété par un point 8, rédigé comme suit :

« 8.1. Les prescriptions de la directive 85/3/CEE du Conseil des Communautés européennes du 19 décembre 1984 concernant le rapprochement des législations des Etats-membres relatives aux poids, aux dimensions et à certaines autres caractéristiques techniques de certains véhicules routiers appliquées selon les modalités fixées aux articles 3 et 3bis du présent arrêté, peuvent à la demande du constructeur remplacer les prescriptions équivalentes reprises au présent règlement.

2. La preuve demandée au § 3 de l'article 3bis du présent arrêté sera constituée d'un rapport d'essais délivré par l'Administration des Transports, Direction B1, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles. »

Art. 9. L'article 43, § 3, 3^o, du même arrêté est abrogé.

Art. 10. A l'article 47 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. Au § 1^{er}, 1, point b, alinéa 2, les mots « et ne dépasse pas 75 % du poids maximum autorisé du véhicule tracteur » sont supprimés.

Art. 6. In de Nederlandse tekst van het artikel 23, § 3, 3^o, laatste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « in gebruikte staat » tussen de woorden « gebruik » en « in dienst genomen » ingevoegd.

Art. 7. In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In § 4, 1, worden de woorden « bedrijfsvoertuigen » door de woorden « voertuigen opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken » vervangen.

B. § 4 wordt aangevuld met een punt 12 en een punt 13, luidend als volgt :

« 12. De Minister van Verkeerswezen of zijn afgevaardigde mag de voertuigen, die terwille van hun structuur en/of hun uitrusting niet kunnen voldoen aan de voorschriften van dit algemeen reglement, geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de bepalingen van deze § 4.

13. Zijn vrijgesteld van de voorschriften van onderhavige § 4, de brandweervoertuigen alsook de voertuigen vermeld in artikel 6 van het ministerieel besluit van 25 maart 1977 betreffende het signaleren van werken en belemmeringen op de openbare weg, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 november 1978.

Art. 8. In artikel 32bis van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In punt 1 wordt punt 1.5 aangevuld door een punt 1.5.4, luidend als volgt :

« 1.5.4. De afstand gemeten in de lengterichting van het voertuig tussen het meest vooruitgelegen deel van een motorvoertuig met twee of meer assen en het middelpunt van het stuur mag niet meer dan 3,50 m bedragen. »

B. In punt 5, wordt punt 5.1 aangevuld met de volgende bepaling :

« Niettemin is de maximum breedte vastgesteld op 3 m voor de landbouwvoertuigen die zich van de hoeve naar het veld en omgekeerd verplaatsen evenals voor het materieel van speciale constructie, voor zover deze voertuigen zich met een maximum snelheid van 30 km per uur verplaatsen.

De beweegbare of gemakkelijk afneembare buitenste delen moeten niettemin opgevouwen of verwijderd zijn om de breedte tijdens de verplaatsing op de openbare weg te verminderen. »

C. In punt 7, 1^o en 2^o, worden de woorden « 10 000 kg » vervangen door de woorden « 3 500 kg ».

D. Punt 7, 3^o, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3^o Voor de in gebruik zijnde voertuigen met een maximale toegelaten massa van meer dan 3 500 kg, gedekt door een proces-verbaal van goedkeuring dat voldoet aan de vanaf 1 januari 1977 geldende voorschriften en die moeten verbouwd worden om te voldoen aan de voorschriften van de artikelen 7, § 3bis en 32bis, mogen de constructeurs of hun vertegenwoordigers, indien zij het wensen, een nieuwe aanvraag om goedkeuring indienen tot 31 december 1987. »

E. Punt 7 wordt aangevuld met een 4^o, luidend als volgt :

« 4^o Het punt 1.2 van punt 1 van dit artikel is van toepassing op al de voertuigen waarvan de maximale toegelaten massa hoger is dan 10 000 kg. »

F. Artikel 32bis wordt aangevuld met een punt 8, luidend als volgt :

« 8.1. De voorschriften van de richtlijn 85/3/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 december 1984 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen toegepast volgens de modaliteiten vastgelegd in de artikelen 3 en 3bis van dit besluit, mogen op verzoek van de constructeur de overeenkomstige voorschriften van dit reglement vervangen.

2. Het in § 3 van artikel 3bis van dit besluit gevraagde bewijs zal bestaan uit een proefnemingsverslag afgeleverd door het Bestuur van het Vervoer, Directie B1, Cantersteen 12, 1000 Brussel. »

Art. 9. Artikel 43, § 3, 3^o, van hetzelfde besluit, wordt opgeheven.

Art. 10. In artikel 47 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In § 1, 1, punt b, tweede lid, worden de woorden « en tevens niet meer dan 75 % van het hoogste toegelaten gewicht van het trekkend voertuig » geschrapt.

B. Au § 2, dernier alinéa, les mots « pour autant que le poids maximal autorisé de la remorque soit inférieur à la moitié du poids à vide du véhicule tracteur » sont supprimés.

Art. 11. L'article 58, 4.3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 4.3. Les dispositions des points 1, 2.5 et 3 ne sont pas applicables aux vitres spéciales à l'épreuve des balles offrant une protection contre les agressions.

Toutefois, l'homologation est remplacée par une attestation délivrée par le Ministre des Communications ou son délégué, sur demande dûment justifiée du constructeur du véhicule ou du transformateur. Cette attestation doit toujours se trouver à bord du véhicule. »

Art. 12. L'article 67, § 4, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Lorsqu'un véhicule est équipé d'une installation alimentée au gaz de pétrole liquéfié (L.P.G.) et destinée à préparer des repas ou boissons chaudes, cette installation doit répondre aux critères de sécurité fixés par le Ministre des Communications ou son délégué. »

Art. 13. L'article 77 du même arrêté est abrogé.

Art. 14. L'article 78, § 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le Ministre des Communications ou son délégué peut, à titre exceptionnel, aux conditions et selon la procédure qu'il détermine :

1^o autoriser l'agrément et la mise en circulation d'un véhicule à titre isolé;

2^o exempter de tout ou partie du présent règlement général les véhicules mentionnés ci-dessous :

a) les véhicules ou trains de véhicules affectés à certaines tâches dont l'exécution serait rendue impossible du fait de l'application du présent arrêté;

b) les véhicules ou trains de véhicules destinés à des transports exceptionnels dont la masse en charge ou les dimensions sont supérieures aux maxima prévus;

c) les véhicules importés à l'occasion d'un déménagement par des personnes qui s'établissent en Belgique;

d) les véhicules ou trains de véhicules circulant sur la voie publique pour se rendre en un lieu fixé par le Ministre des Communications ou son délégué pour effectuer des essais de freinage;

e) les véhicules immatriculés au nom d'une représentation permanente ou de diplomates accrédités auprès du Gouvernement belge par les Services du Protocole du Ministère des Affaires étrangères.

3^o autoriser la mise en circulation de véhicules ou accessoires présentant une amélioration de construction ou homologués selon des règles équivalentes ou supérieures aux règles prévues par le présent règlement.

Il appartient au demandeur de faire la preuve du bien-fondé de sa demande. »

Art. 15. Dans le texte du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

A. Le mot « poids » est remplacé par le mot « masse ».

B. L'expression « P.M.A. » est remplacée par l'expression « M.M.A. ».

C. Dans le texte néerlandais le mot « maximaal » est remplacé par le mot « maximale ».

D. Dans le texte néerlandais le mot « automobiel » est remplacé par le mot « motorvoertuig ».

E. Dans le texte néerlandais les mots « hoogste toegelaten massa » sont remplacés par les mots « maximale toegelaten massa ».

B. In § 2, laatste lid, worden de woorden « op voorwaarde dat het hoogste toegelaten gewicht van de aanhangwagen minder bedraagt dan de helft van het gewicht van het trekkend voertuig in onbelaste toestand » geschrapt.

Art. 11. Artikel 58, 4.3, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4.3. De voorschriften van punten 1, 2.5 en 3 gelden niet voor ruiten in kogelvrij glas en die behoeden voor aanvallen.

Op behoorlijk gerechtvaardigd verzoek van de constructeur of verbouwer van het voertuig, wordt de goedkeuring echter vervangen door een attest, uitgereikt door de Minister van Verkeerswezen of diens gemachtigde. Dit attest moet zich steeds aan boord van het voertuig bevinden. »

Art. 12. Artikel 67, § 4, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Wanneer een voertuig uitgerust is met een installatie op vloeibaar oliegas (L.P.G.) voor de bereiding van warme maaltijden of dranken moet deze installatie beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften uitgevaardigd door de Minister van Verkeerswezen of diens afgevaardigde. »

Art. 13. Artikel 77 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 14. Artikel 78, § 1, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Minister van Verkeerswezen of diens afgevaardigde kan, bij wijze van uitzondering, volgens de door hem vastgestelde voorwaarden en procedure :

1^o de goedkeuring en het in het verkeer brengen van een voertuig als alleenstaand geval toelaten;

2^o de hierna vermelde voertuigen geheel of gedeeltelijk vrijstellen van dit algemeen reglement :

a) de voertuigen of slepen gebezigd voor bepaalde taken waarvan de uitvoering onmogelijk zou zijn wegens de toepassing van dit reglement;

b) de voor uitzonderlijk vervoer bestemde voertuigen of slepen waarvan de massa in beladen toestand of de afmetingen hoger zijn dan de voorziene maxima;

c) de voertuigen ingevoerd ter gelegenheid van een verhuizing door personen die zich in België vestigen;

d) de voertuigen of slepen die op de openbare weg rijden om op een door de Minister van Verkeerswezen of diens afgevaardigde aangewezen plaats remproeven te ondergaan;

e) de voertuigen ingeschreven op naam van een permanente vertegenwoordiging of van diplomaten, geaccrediteerd bij de Belgische regering door de Diensten van het Protocol van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

3^o toelaten dat voertuigen of toebehoren, die een verbetering inzake constructie zijn of die goedgekeurd werden volgens regels, welke gelijkwaardig zijn aan of een beter resultaat opleveren dan de in deze reglementering vervatte regels, in het verkeer worden gebracht.

De aanvrager moet het bewijs leveren van de gegrondheid van zijn aanvraag. »

Art. 15. In de tekst van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het woordt « gewicht » wordt door het woord « massa » vervangen.

B. Het begrip « H.T.G. » wordt door het begrip « M.T.M. » vervangen.

C. In de Nederlandse tekst wordt het woord « maximaal » door het woord « maximale » vervangen.

D. In de Nederlandse tekst wordt het woord « automobiel » door het woord « motorvoertuig » vervangen.

E. In de Nederlandse tekst worden de woorden « hoogste toegelaten massa » door de woorden « maximale toegelaten massa » vervangen.

Art. 16. L'appendice XIII de l'annexe 11 du même arrêté est remplacé par l'appendice XIII rédigé comme suit :

Art. 16. Aanhangsel XIII van de bijlage 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door een aanhangsel XIII luidend als volgt

APPENDICE XIII

AANHANGSEL XIII

MODELES DE DISPOSITIF POUR REMORQUES
ET SEMI-REMORQUES - CATEGORIE II

MODELLEN VAN INRICHTING VOOR AANHANGWAGENS
EN OPLEGGERS - KATEGORIE II

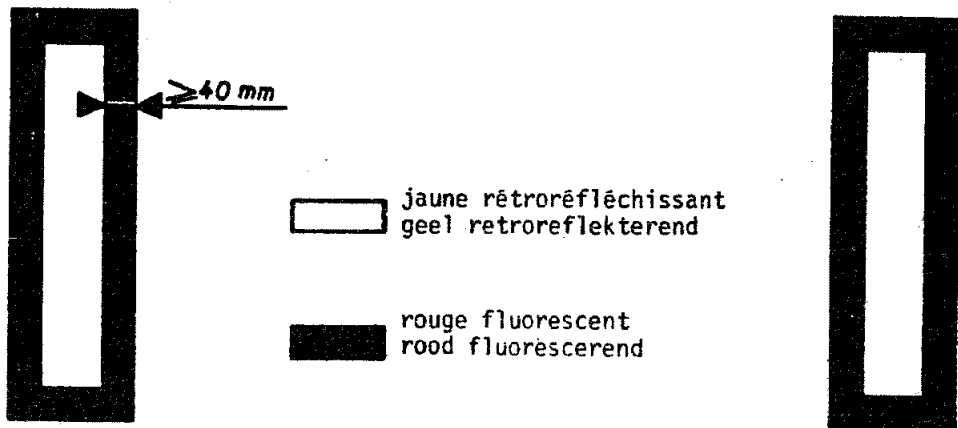
Classe D - Klasse D



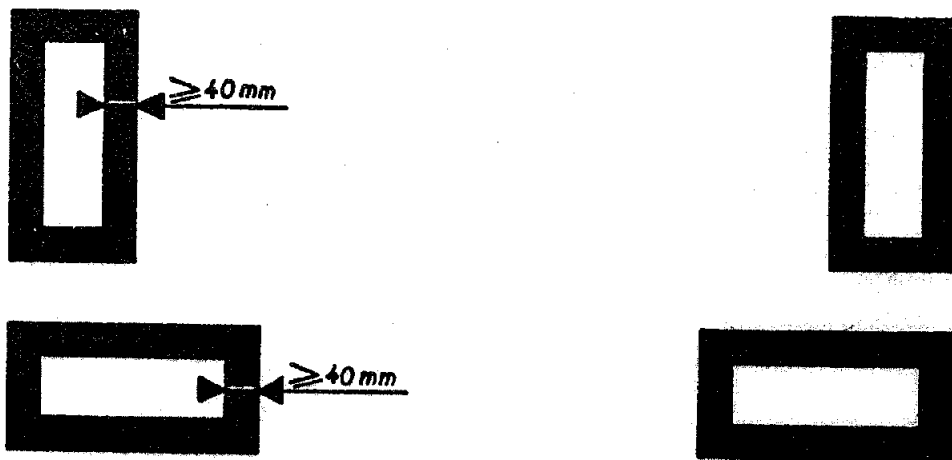
Classe E - variante 1 - Klasse E - variante 1





Classe E - variante 2 - Klasse E - variante 2



Classe E - variante 3 - Klasse E - variante 3



 jaune rétroréfléchissant
geel retroreflekerend

 rouge fluorescent
rood fluorescerend

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 18. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 13 septembre 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F 85 — 2055

3 SEPTEMBRE 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 25, modifié par les arrêtés royaux des 8 mars 1985 et 19 juillet 1985;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux des 14 avril 1977, 27 juin 1979, 28 mai 1982, 20 septembre 1983, 25 mai 1984, 9 mars 1985 et 3 juillet 1985;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les adaptations du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés consécutives à la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales nécessitent d'apporter certaines modifications au régime d'allocations familiales pour travailleurs indépendants et ce, avec effet à la même date, notamment afin d'éviter que l'abrogation de textes du régime salarié rendus applicables en régime indépendant ne crée un vide juridique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est abrogé.

Art. 2. L'article 3 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 25 mai 1984 et 9 mars 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Les allocations familiales prévues à l'article 25, 2^o, de ce même arrêté sont accordées en faveur des bénéficiaires qui répondent aux conditions de l'arrêté royal du 12 août 1985 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant soumis à l'obligation scolaire à temps partiel.

Les allocations familiales prévues à l'article 25, 4^o, a), de ce même arrêté sont accordées en faveur des bénéficiaires qui suivent, dans un ou plusieurs établissements d'enseignement, des cours d'enseignement général, technique, secondaire artistique ou professionnel, ou d'enseignement supérieur et qui répondent aux conditions de l'arrêté royal du 30 décembre 1975 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours.

Art. 18. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 13 september 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 85 — 2055

3 SEPTEMBER 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 25, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 maart 1985 en 19 juli 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 april 1977, 27 juni 1979, 28 mei 1982, 20 september 1983, 25 mei 1984, 9 maart 1985 en 3 juli 1985;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aanpassingen in de kinderbijslagregeling voor werknemers ten gevolge van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen het noodzakelijk maken bepaalde wijzigingen aan te brengen in de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen, en dit met ingang op dezelfde datum, ten einde te voorkomen dat de opheffing van teksten in de regeling van de werknemers, die eveneens in de regeling van de zelfstandigen van toepassing zijn, een juridische leegte zouden scheppen;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt opgeheven.

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 mei 1984 en 9 maart 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. De in artikel 25, 2^o, van hetzelfde besluit beoogde kinderbijslag wordt toegekend ten behoeve van de rechtgeevenden die aan de voorwaarden voldoen van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot bepaling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend voor het kind dat onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht.

De in artikel 25, 4^o, a), van hetzelfde besluit beoogde kinderbijslag wordt toegekend ten behoeve van de rechtgeevenden die in één of verscheidene onderwijsinrichtingen algemeen, technisch, kunst of beroepssecundair onderwijs, of hoger onderwijs volgen en die voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 30 december 1975 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt.